

## Splošni pogoji DPDHL za naročilnice (EMEA, razen Nemčije, Avstrije in Švice)

### 1 Definicije

V teh splošnih pogojih:

- 1.1 **»Kodeks ravnanja«** pomeni kodeks ravnanja dobavitelja Deutsche Post DHL, ki velja na datum naročilnice in je na voljo na spletnem naslovu <https://www.dpdhl.com/en/about-us/code-of-conduct/supplier-code-of-conduct.html>.
- 1.2 **»Pogodba«** pomeni sporazum med DPDHL in dobaviteljem za dobavo blaga in/ali storitev, ki jih sestavljajo ustrezna naročilnica, ti pogoji in vsa ustrezna razpisna dokumentacija, povezana z naročilnico, ki jo je sprejelo podjetje DPDHL (kjer je to primerno) in katera koli okvirna pogodba.
- 1.3 **»Zakonodaja o varstvu osebnih podatkov«** pomeni vso veljavno zakonodajo in regulativne zahteve, ki veljajo za pogodbenico v zvezi z uporabo osebnih podatkov (vključno z zasebnostjo elektronske komunikacije).
- 1.4 **»DPDHL«** pomeni subjekt DPDHL, določen v naročilu, ki sklepa pogodbe v svojem imenu in v imenu drugih subjektov DPHL za račun nekaterih subjektov DPHL (kot so opredeljeni v nadaljevanju).
- 1.5 **»Subjekti DPDHL«** so vsi subjekti DPDHL in (dokler imajo ustrezna pooblastila) vsa druga podjetja skupine Deutsche Post DHL Group.
- 1.6 **»Deutsche Post DHL Group«** pomeni Deutsche Post AG, nemško delniško družbo s sedežem v Bonnu v Nemčiji ter povezana in pridružena podjetja.
- 1.7 **»Prvorazredna industrijska praksa«** pomeni izvajanje stopnje spretnosti, skrbnosti, previdnosti in predvidevanja, ki bi jo upravičeno pričakovali od vodilnega podjetja na trgu v zadevni panogi (v zvezi z dobavitelji, blagom in/ali storitvami).
- 1.8 **»Dogodek višje sile«** pomeni vsak dogodek, ki je zunaj razumnega nadzora pogodbenice, kar med drugim vključuje naravne nesreče, požare, poplave, eksplozije, potrese, vojne ali druge vojaške posege, izpad električne energije, državljanske nemire, teroristične napade ali vstaje, vendar ne vključuje kakršnih koli posledic takega dogodka, ki bi se mu dobavitelj lahko izognil z izvajanjem razumnega načrta za neprekinjeno poslovanje, in vse potencialno neizpolnjene obveznosti, ki jih imajo tretje osebe do dobavitelja.
- 1.9 **»Okvirna pogodba«** pomeni, kjer je to primerno, ločeno pisno pogodbo, ki vključuje pogoje, s katerimi sta se strinjala in jih podpisala podjetje DPDHL in dobavitelj v obsegu, ki zajema blago in/ali storitve, na katere se DPDHL sklicuje v naročilnici.
- 1.10 **»Blago«** (če obstaja), ki ga DPDHL zahteva ali naroči od dobavitelja, ki je določen v pogodbi.
- 1.11 **»Pogodbenica«** je odvisno od konteksta DPDHL ali dobavitelj, **»pogodbenice«** pa je skupno poimenovanje za stranki DPDHL in dobavitelja.
- 1.12 **»Osebj«** pomeni osebje dobavitelja, svetovalce, zaposlene, zastopnike, drugo osebje ali tretje osebe (bodisi začasne ali stalne), ki so kakor koli vključene v proces dobave blaga in/ali storitve, ki jih ponuja dobavitelj.
- 1.13 **»Naročilnica/naročilnice«** pomeni naročilnico DPDHL, ki je posredovana dobavitelju in navaja vse potrebno blago in/ali storitve ter je oštevilčena v skladu s sistemom naročanja DPDHL.
- 1.14 **»Številka naročilnice«** pomeni številko naročilnice DPDHL, navedeno na naročilnici.
- 1.15 **»Storitve«** pomenijo storitve (če so ponujene), ki jih DPDHL zahteva ali naroči od dobavitelja, ki je določen v pogodbi.
- 1.16 **»Specifikacije«** pomenijo opis, navodila, dokumente, načrte, risbe, grafike, tehnične podatke, operativne zahteve ali katere koli druge podobne zahteve v zvezi z blagom in/ali storitvami, o katerih sta se pogodbenici dogovorili in so določene v pogodbi.
- 1.17 **»Sistem«** pomeni informacijsko tehnologijo in komunikacijski sistem pogodbenice, vključno z omrežji, strojno opremo, programsko opremo in povezanimi napravami v lasti ali uporabi te pogodbenice ali njenih agentov ali izvajalcev.
- 1.18 **»Dobavitelj«** pomeni pogodbeno stranko podjetja DPDHL, kot je določeno v naročilnici.
- 1.19 **»Splošni pogoji«** pomenijo pogoje, podrobno opisane v tem dokumentu.

## **2 Dogovor o nakupu**

- 2.1 Kjer velja okvirna pogodba, prevladajo pogoji za blago in/ali storitve, določene v okvirni pogodbi, nad temi splošnimi pogoji.
- 2.2 Pošiljanje naročilnice pomeni, da DPDHL v skladu s pogodbo sprejema nakup blaga in/ali storitev po ceni, navedeni v naročilnici.
- 2.3 V skladu z razdelkom 2.1, se ti pogoji uporabljajo za pogodbo, ne da bi bili upoštevani kateri koli drugi splošni pogoji, ki bi jih dobavitelj želel naložiti in vključiti ali ki se nanašajo na zakone, trgovinske običaje, prakso ali posel.
- 2.4 Nobeno dodajanje, spreminjanje, izključitev ali poskus izključitve katerega koli od pogojev pogodbe, vključno s splošnimi pogoji, ni zavezujoč, če ga pisno ne odobri pooblaščen zastopnik podjetja DPDHL.
- 2.5 Nobena pogodbenica se ne more sklicevati na kakršen koli dogovor ali sporazum, ki ni izrecno navedena v pogodbi, pogodbe pa ni mogoče spreminjati drugače kot v pisni obliki s podpisom pooblaščenih predstavnikov obeh pogodbenic.
- 2.6 Pogodba dobavitelju ne daje nobenih izključnih pravic.

## **3 Cene**

- 3.1 Cene bodo dogovorjene med dobaviteljem in DPDHL in so izrecno določene med pogodbenicama v naročilnici ali drugače v pisni obliki in so fiksne ter zajemajo vse. Navedene cene krijejo vse stroške, ki nastanejo v času trajanja pogodbe (npr. embalaža, prevoz, zavarovanje, carinjenje, namestitve, vse dajatve in davki, potni stroški in stroški nastanitve ter pisarniški/administrativni stroški) ter vse stroške v zvezi z blagom in/ali storitvami. Cene ne vključujejo DDV, razen če je v pogodbi določeno drugače. DPDHL ne plača nobenih dodatnih zneskov, če tega v pisni obliki ne odobri pooblaščen zastopnik DPDHL.
- 3.2 Cena ostane nespremenjena v času trajanja pogodbe. Brez predhodnega pisnega soglasja DPDHL dobavitelj ne sme spremeniti ali zvišati cene ali kakršnih koli drugih stroškov.
- 3.3 DPDHL je upravičen do vseh popustov za takojšnje plačilo, nakup v velikem obsegu, obseg nakupa ali druge popuste, ki jih zagotavlja dobavitelj v takih pogojih, če se dobavitelj in DPDHL pisno ne dogovorita drugače.

## **4 Tehnični podatki**

- 4.1 Dobavitelj jamči in se zavezuje, da bodo blago in/ali storitve skladne s kakovostjo, količino in opisom s specifikacijami in vsemi določbami pogodbe, da bo primerno za vse namene, ki jih določa DPDHL, brez napak v materialu in/ali napak v izdelavi; in se v vseh pogledih ujema z vsemi vzorci, ki jih zagotovi dobavitelj in odobri DPDHL ali jih DPDHL posreduje dobavitelju. Spremembe specifikacij niso dovoljene brez predhodne pisne odobritve DPDHL.
- 4.2 Brez poseganja v zgoraj navedeno se dobavitelj strinja, da bo blago in/ali storitve zagotavljal vsaj v skladu s prvorazredno industrijsko prakso in na profesionalen način, pravočasno, z vso skrbnostjo, in da bo delo opravljalo preverjeno, izobraženo in ustrezno usposobljeno osebje.
- 4.3 Dobavitelj jamči in se zavezuje, da bo blago in/ali storitve ves čas zagotavljal v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, upravnimi standardi, ukazi in predpisi, vključno z vsemi, ki se nanašajo na varnost, okolje, higieno in nevarne materiale, izdelavo, označevanje, pakiranje, skladiščenje, rokovanje in dostavo blaga ali zagotavljanje storitev, vključno s tistimi v državi dobave in dostave (ali kot svetuje dobavitelju DPDHL).
- 4.4 Dobavitelj jamči in se zavezuje, da ima in bo ohranil vse potrebne licence in potrdila za zagotavljanje blaga in/ali storitev in da bo na zahtevo DPDHL posredoval kopije takih licenc in potrdil.

## **5 Pregled in preskušanje**

- 5.1 Dobavitelj dovoli DPDHL, da pred odpremo in v vsakem primeru na zahtevo pregleda in testira blago kadar koli med izdelavo, procesiranjem ali skladiščenjem in preveri izvajanje storitev, bodisi v prostorih dobavitelja ali katere koli tretje osebe. Dobavitelj zagotovi ali nabavi vse take objekte in nastanitve, ki jih DPDHL upravičeno zahteva za takšen pregled in preskušanje. Dobavitelj na zahtevo DPDHL priskrbi overjeno kopijo ustreznih testnih listov.
- 5.2 Če po takem inšpekcijskem pregledu in/ali preskušanju DPDHL meni, da blago in/ali storitve niso v skladu s pogodbo ali je malo verjetno, da bodo po zaključku izdelave ali predelave skladne s pogodbo, DPDHL o tem obvesti dobavitelja. Dobavitelj nemudoma sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev popolne skladnosti s pogodbo v rokih, ki so sprejemljivi za DPDHL, in brez dodatnih stroškov za DPDHL. Podjetje DPDHL si pridržuje pravico, da uveljavi katero koli pravno sredstvo, ki je na voljo v skladu s pogodbo ali zakonom, določbe te klavzule pa v nobenem primeru ne pomenijo opustitve te pravice.

5.3 Dobavitelj na zahtevo DPDHL predloži dokaze in/ali informacije v zvezi z blagom, kot jih zahteva DPDHL (vključno s trenutno lokacijo blaga, pogoji izdelave, krajem izvora in/ali vsebino blaga in/ali deli blaga in/ali surovinami, uporabljenimi pri izdelavi).

5.4 Takšen pregled ali preskušanje ali pravica do tega s strani DPDHL ne pomeni sprejetja ali odobritve blaga in/ali storitev s strani DPDHL.

## **6 Dostava in embalaža**

6.1 Blago bo dostavljeno in storitve bodo opravljene na naslovu za dostavo DPDHL, navedenem v naročilnici, do katerega koli vnaprej dogovorjenega datuma, ki bo med običajnim delovnim časom DPDHL. Vse dajatve, davke in stroške dostave bo plačal dobavitelj.

6.2 V primeru, da določen datum/datumi dobave/izvedbe niso določeni, dobavitelj DPDHL posreduje v razumnem roku obvestilo o predlaganih datumih za odobritev.

6.3 DPDHL lahko brez dodatnih stroškov preloži datum dostave/izvedbe. Vsako podaljšanje časa za dobavo in/ali izvedbo, ki ga zahteva dobavitelj, mora prej izrecno pisno odobriti DPDHL za vsak posamezni primer. V primeru preložene dobave blaga mora dobavitelj v takem primeru blago shraniti v ustrezni prepoznavni embalaži na ločenem in varnem mestu ter mora skleniti ustrezno zavarovanje blaga. Vsako takšno podaljšanje časa se nanaša samo na posamezni primer podaljšanja in se ne šteje za opustitev pravic DPDHL po pogodbi glede dobave in/ali izvedbe na spremenjen datum dobave in/ali izvedbe.

6.4 Čas dostave blaga in/ali izvajanje storitev je bistvenega pomena za pogodbo, tudi v primeru kakršnega koli podaljšanja časa po klavzuli 6.3.

6.5 Če je dostava, ki ni v skladu s pogodbo, zavrtnjena, stroške in tveganje njene vrnitve krije dobavitelj. Če storitve ne izpolnjujejo zahtev, dobavitelj krije stroške ustrezne ponovne izvedbe.

6.6 Številka naročilnice (in, kjer je to primerno, tudi številka pogodbe) in pravilen naslov dostave/zagotavljanja storitev morata biti navedena v celotni dokumentaciji, vključno s korespondenco. Vse blago, poslano na pravilen naslov za dostavo na dan, določen na naročilnici, mora imeti dobavnico s številko naročilnice, vrsto in količino blaga (vključno s kodno številko blaga (kjer je primerno)), posebnimi navodili za shranjevanje (če obstajajo) in, če je blago dostavljeno v več pošiljkah, preostale količine, ki jih je še treba dostaviti. Dobavitelj mora DPDHL ob dobavi posredovati tudi vse ustrezne informacije glede embalaže, uporabe, roka uporabe ter morebitne druge potrebne informacije ali navodila za dobavo. Blago in embalaža mora imeti jasno prikazana opozorila, ki opredeljujejo nevarnosti v zvezi z blagom in/ali načinom razpakiranja. Blago, ki nima priložene dobavnice z ustreznimi informacijami, lahko DPDHL brez kakršnih koli pogodbenih kazni zavrne.

6.7 Dobavitelj mora DPDHL pravočasno zagotoviti vsa navodila ali informacije, ki so potrebne, da DPDHL omogoči dostavo blaga in/ali izvajanje storitev. Če takšnih navodil ali informacij ni mogoče zagotoviti, je DPDHL upravičen do zavrtnitve kakršnega koli takega blaga in/ali izvajanja storitev brez kakršnih koli pogodbenih kazni.

6.8 Če katero koli blago in/ali storitve niso dobavljene v skladu s pogodbo, ima DPDHL po tej pogodbi pravico zavrtniti katero koli takšno blago in/ali storitve. V takih okoliščinah je DPDHL brez dodatnih stroškov za DPDHL (po presoji DPDHL) upravičen, da:

6.8.1 od dobavitelja zahteva, da popravi ustrezno blago ali dobavi nadomestno blago ali ponovno izvede storitve, da zagotovi popolno skladnost s pogodbo; ali

6.8.2 takoj po obvestilu prekliče naročilnico in/ali pogodbo in zahteva vračilo gotovine, ki jo je DPDHL plačal dobavitelju v skladu z naročilnico, ter morebitnih izgub in dodatnih stroškov; ali

6.8.3 uveljavi svoje druge pravice in pravna sredstva v skladu s 13. členom.

6.9 Dobavitelj mora blago ustrezno zapakirati, da zagotovi varen prevoz in prevzem na kraju dostave DPDHL.

6.10 DPDHL ni dolžan dobavitelju vrniti embalaže, ne glede na to, ali DPDHL katero koli blago sprejme, vendar DPDHL po lastni izbiri lahko od dobavitelja zahteva, da le ta prevzame embalažni material na lastne stroške. Stroški embalažnega materiala, vključno s paletami, ne bremenijo DPDHL, razen če se DPDHL izrecno predhodno ne odloči drugače.

6.11 Dobavitelj bo DPDHL svetoval z vsemi potrebnimi informacijami, da bo pogodbenicama omogočil izpolnjevanje odgovornosti v skladu z veljavno zakonodajo, ki se nanaša na recikliranje in predelavo odpadne embalaže, in bo na zahtevo sodeloval z DPDHL, da bi zmanjšal potrebo po pretirani, nepotrebni ali potratni embalaži.

## **7 Lastninska pravica in tveganja (blago)**

7.1 Lastništvo blaga bo v skladu s temi pravili in pogoji po dostavi in prevzemu s strani DPDHL prešlo na DPDHL, razen če je bilo blago plačano v naprej ali postopno; v tem primeru lastništvo preide na DPDHL po opravljenem plačilu. Če

je plačilo izvedeno pred dostavo, mora biti blago ločeno in varno shranjeno ter jasno in prepoznavno označeno kot last DPDHL. Dobavitelj bo sprejel vse ustrezne ukrepe, da bo zagotovil hrambo blaga in preprečil, da bi blago bremenili stroški, retencijska pravica, obveznosti ali katera koli druga podobna obremenitev, in bo podjetju DPDHL v celoti in učinkovito povrnil vse s tem povezane nastale stroške. V vsakem posameznem primeru prenos lastništva ne vpliva na katero koli pravico do zavrnitve, ki jo lahko pridobi ali ima DPDHL v skladu s pogodbo ali veljavno zakonodajo.

- 7.2 V primeru plačila nekaterih ali vseh zneskov, ki jih dolguje dobavitelj za stroške, retencijsko pravico, obveznosti ali katero koli drugo podobno obremenitev v zvezi z blagom (ali določeno količino blaga), dobavitelj zagotavlja, da bo podjetju DPDHL nemudoma poplačal vse v zvezi s tem nastale stroške.
- 7.3 Tveganje poškodbe ali izgube dobavljenega blaga preide na DPDHL šele po zaključeni dobavi in prevzemu v skladu s pogodbo; do tega trenutka za blago odgovarja dobavitelj.
- 7.4 Dokler za blago odgovarja dobavitelj in dostava ni ustrezno zaključena, mora dobavitelj zavarovati blago do popolne nadomestne vrednosti za vsa tveganja škode ali izgube, če pa je bilo plačilo opravljeno in je lastništvo prešlo na DPDHL, dobavitelj v celoti povrne DPDHL vse izgube in vso neposredno ali posredno škodo, ki bi lahko nastala.

## **8 Zavrnitev**

- 8.1 Brez poseganja v svoje pravice iz 13 člena lahko DPDHL kadar koli zavrne blago in/ali storitve, če dobavitelj ne izpolni svojih obveznosti iz pogodbe, lahko pa tudi zavrne vsako dostavljeno blago, pri katerem je bilo ugotovljeno, da je slabše kakovosti, ima napake, ni v skladu s specifikacijami ali je kako drugače neprimerno za opisani namen. Takšna pravica do zavrnitve lahko velja za celotno pošiljko ali kateri koli del pošiljke blaga ter za celotni ali delni obseg storitev. Da bi se izognili vsakemu dvomu, lahko DPDHL zavrne celotno takšno pošiljko/storitev, če je kateri koli del takšne pošiljke/obsega storitev neustrezen. Poleg tega DPDHL nič ne zavezuje, da sprejme ali shranjuje ali plača blago in/ali storitve, ki presegajo dogovorjeno blago in/ali storitve v skladu s pogodbo.
- 8.2 Če DPDHL iz kakršnega koli razloga zavrne blago, dobavitelj ponovno pridobi lastninsko pravico in vsa tveganja za zavrnjeno blago.
- 8.3 Ustrezni prejemnik blaga in/ali storitev ima na voljo razumno časovno obdobje, da pregleda in sprejme ali zavrne blago in/ali storitve. Šteje se, da DPDHL blaga ni sprejel, dokler DPDHL ni imel na voljo dovolj časa, da ga po dobavi pregleda, ali če se pozneje, v razumnem roku, pojavijo kakršne koli prikrite napake na blagu. Obdobja prevzema se samodejno podaljšajo za čas, v katerem zadevni prejemnik blaga in/ali storitev ni prejel vsega ustreznega gradiva ali dokumentacije v zvezi z blagom in/ali storitvami ali v katerem se pojavljene napake blaga in/ali storitev popravljajo ali poskušajo popraviti.
- 8.4 Vse blago, ki ga DPDHL zavrne v skladu s to določbo, bo dobavitelj nemudoma odstranil na lastne stroške in tveganje v skladu z razumnimi navodili DPDHL.

## **9 Pogoji za račune in plačila**

- 9.1 Dobavitelj je upravičen do izdaje računov za DPDHL po ustrezni dobavi blaga in/ali izvedbi storitev, razen če se z DPDHL pisno dogovori drugače.
- 9.2 Dobavitelj mora DPDHL predložiti vse račune strogo v skladu z naslednjim:
- 9.2.1 Vsi računi morajo biti predloženi s pravilnimi podatki, kot sledi:
- (i) polno pravno ime dobavitelja, registrska številka, naslov, telefonska številka, številka faksa in e-poštni naslov (navodila o nakazilu bo poslano na ta e-poštni naslov);
  - (ii) posredovanje/navedba celotnega storitvenega naslova DPDHL, vključno s trgovskim imenom podjetja, registrsko številko podjetja in poštno številko (stroškovno mesto in funkcija za DPDHL);
  - (iii) številka računa;
  - (iv) datum izstavitve računa;
  - (v) številka računa – številka računa DPDHL za dobavitelja;
  - (vi) ime osebe na lokaciji DPDHL, ki je naročila blago/storitve;
  - (vii) način nakupa (številka naročilnice, zahteva za storitev, visa kartica, referenca voznega parka, delovni nalog itd.);
  - (viii) opis dobavljenega blaga/storitev;
  - (ix) neto vrednost;
  - (x) vrednost DDV;

- (xi) skupna vrednost;
- (xii) id. št. za DDV;
- (xiii) drugi bančni podatki, ki niso zajeti drugje (v formatu IBAN/Swift za mednarodno poslovanje);
- (xiv) katere koli druge zahteve v skladu z veljavno zakonodajo.

9.2.2 Plačilo je opravljeno samo na podlagi pravilno izstavljenega računa.

9.2.3 Vse račune mora dobavitelj predložiti v šestih (6) mesecih po datumu, ko DPDHL ali pooblaščenec s strani DPDHL sprejme ustrezno blago in/ali storitve, ter jih mora poslati na ustrezen naslov za račun, kot je naveden v naročilnici. Če dobavitelj v tem šest (6) mesečnem obdobju ne predloži računov v skladu s točko 9.2, se v obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja, odpoveduje svoji pravici do prejema plačila od DPDHL za dostavo blaga/opravljenе storitve.

9.3 Če so blago in/ali storitve zadovoljive in sprejete, računi zapadejo v plačilo šestdeset (60) dni po prejemu pravnega računa s strani DPDHL (razen če veljavna zakonodaja zahteva krajše plačilno obdobje). Plačilo se izvede v valuti, kot je navedena v naročilnici.

9.4 Na zahtevo DPDHL se dobavitelj zavezuje, da bo račune DPDHL predložil v elektronski obliki brez dodatnih stroškov za DPDHL prek tretjega ponudnika storitev podjetja DPDHL. Dobavitelj mora izpolnjevati zahteve za e-obračun podjetja DPDHL. Zato bo dobavitelj s tem tretjim ponudnikom ločeno sklenil ustrezno pogodbo o ničnih stroških.

9.5 DPDHL je upravičen do pobota vseh zneskov, ki jih dolguje dobavitelju, z zneski, ki jih dobavitelj dolguje DPDHL, in zadrži plačilo (po tej pogodbi in/ali kateri koli drugi pogodbi) za blago in/ali storitve, ki niso bile opravljene v skladu s pogodbo. Dobavitelj ni upravičen do pobota terjatev do DPDHL brez predhodnega pisnega soglasja DPDHL.

9.6 Po potrebi je treba na vsakem računu v skladu z ustreznimi zakoni in predpisi navesti vsak davek na dodano vrednost in vse druge davke, dajatve ali takse, ki jih občasno naloži katera koli vlada ali drug organ (z navedbo vseh ustreznih identifikacijskih števil za DDV in podrobnih informacij).

9.7 DPDHL lahko za namene revizije zahteva elektronske kopije izbranih računov, ki jih je treba poslati v 24 urah od zahteve. Dobavitelj mora voditi popolno in natančno evidenco in dokumentacijo, ki utemeljuje zneske, zahtevane na katerem koli računu. Te evidences morajo biti na voljo DPDHL na zahtevo. Poleg tega morajo biti evidences, povezane z DPDHL, na voljo za revizijo eno (1) leto po izpolnitvi ali (če do tega pride ob poznejšem času) poteku ali odpovedi pogodbe.

9.8 Če DPDHL izpodbija kateri koli znesek na računu, lahko v skladu z veljavno zakonodajo zadrži plačilo celotnega dolgovanega zneska po tem računu in pisno obvesti dobavitelja z vsemi podrobnostmi spornega zneska, za katerega zavrača plačilo na podlagi dobroverne ocene.

9.9 Če ne glede na določbe te klavzule dobavitelj sprejme kakršne koli ukrepe za izterjavo zneskov ali plačil, do katerih je po njegovem mnenju upravičen (vključno s sodnimi postopki) in pri tem ni dosledno spoštoval določil te pogodbe, potem odgovarja za vsakršno škodo ali stroške (vključno s pravnimi in sodnimi taksami) kakršne koli narave, ki so nastali DPDHL, ter jamči za vso nastalo izgubo.

9.10 Plačilo s strani DPDHL ne pomeni, da se DPDHL odpoveduje kakršnim koli pravicam. Če je dobavitelj zaračunal zneske, do katerih po pogodbi ni upravičen, mora dobavitelj o tem nemudoma obvestiti DPDHL in (v vsakem primeru takoj na zahtevo) nemudoma vrniti take plačane zneske, razen če ni dogovorjeno drugače.

9.11 Plačilo računov je treba opraviti z elektronskim nakazilom na račun, ki ga dobavitelj pisno določi v valuti, dogovorjeni v naročilnici.

9.12 Dobavitelj mora navesti natančne podatke o bančnem računu, da lahko DPDHL opravi nakazilo, in mora obvestiti DPDHL o morebitnih spremembah svojih bančnih podatkov. Dobavitelj se strinja, da lahko nenatančno posredovanje bančnih podatkov povzroči zamudo pri plačilih. Če mora DPDHL v skladu z lokalno zakonodajo plačati davke ali dajatve v imenu dobavitelja in z njegovim dovoljenjem, lahko te zneske od dobavitelja terja bodisi neposredno bodisi s kompenzacijo zneska na računu dobavitelja.

## 10 Jamstva in garancije

10.1 Dobavitelj odgovarja za vse terjatve, tožbe, obveznosti, stroške, škodo in izdatke (vključno s pravnimi stroški), ki jih je imel DPDHL ali kateri koli član DPDHL skupine ali katerega koli agenta, zaposlenega, pooblaščenca, izvajalca ali podizvajalca DPDHL, ki nastanejo neposredno ali posredno v povezavi z dobaviteljevo uspešnostjo zagotavljanja storitev v skladu s pogodbo, vključno z morebitnimi izgubami ali odhodki, ki izhajajo iz zahtevkov ali dejanj tretjih oseb (vključno s kakršnim koli zahtevkom, ki se nanaša na kršitev pravic tretjih oseb) in/ali kakršnih koli lažnih navedb, zaradi malomarnosti, goljufij, neprimerne vedenja ali kršitev zakonske dolžnosti dobavitelja ali osebja dobavitelja, zlasti v povezavi ali zaradi:

10.1.1 kršitev garancije ali dobaviteljeve obveznosti v zvezi z blagom in/ali storitvami;

- 10.1.2 kakršnih koli trditev, da blago in/ali storitve kršijo oz. njihova uporaba ali nadaljnja prodaja krši patent, avtorske pravice, pravico oblikovanja, blagovno znamko ali druge pravice intelektualne lastnine katere koli druge osebe;
  - 10.1.3 kakršnega koli dejanja ali opustitve dobavitelja ali njegovega osebja pri dobavi, dostavi in namestitvi blaga;
  - 10.1.4 kakršnega koli dejanja ali opustitve katerega koli dobavitelja ali njegovega osebja v zvezi z izvajanjem storitev; in
  - 10.1.5 Kakršna koli poškodba ali druga škoda, povzročena uslužbencu DPDHL ali kateri koli drugi osebi v prostorih DPDHL zaradi kakršnega koli neplačila ali malomarnega ravnanja s strani dobavitelja.
- 10.2 Dobavitelj mora upoštevati kodeks ravnanja in vse pravilnike skupine DPDHL Group za posamezne države (ki se občasno posodablajo), ki jih DPDHL posreduje dobavitelju. Dobavitelj se strinja, da se bo s temi pravilniki seznanil ter o njihovi vsebini obvestil svoje osebje ter organiziral ustrezno usposabljanje za posredovanje te vsebine. Dobaviteljev dostop in/ali prisotnost na kateri koli lokaciji DPDHL mora biti v skladu z vsemi določili teh pravilnikov.
- 10.3 Dobavitelj glede zagotavljanja blaga in/ali storitev DPDHL jamči in se zavezuje, da:
- 10.3.1 ima in bo ohranil popoln nadzor nad zaposlovanjem, usmerjanjem kadrov, njihovimi nadomestili in odpuščanjem kadrov ter bo z vsemi kadri v času trajanja pogodbe ohranjal veljavne pogodbe, ki so v skladu z delovno zakonodajo;
  - 10.3.2 bo izključno odgovoren za vse zadeve v zvezi z izplačilom plač za vse osebje dobavitelja ter za ustrezno in pravilno upoštevanje zakonodaje o delu, davkih in socialni varnosti, pravilih za delovna dovoljenja, zahtevah za nadomestila in ugodnosti, vključno s pravilnim in pravočasnim plačilom plač in reševanje morebitnih pritožb po vseh veljavnih zakonih;
  - 10.3.3 bo v celoti odgovoren za dejanja in opustitve dobaviteljevega osebja med izpolnjevanjem dobaviteljskih obveznosti za DPDHL v skladu s to pogodbo.
- 10.4 Neplačilo ali zamuda pri plačilu, zadrževanje ali prenos plač, davkov na plače, prometnih davkov, prispevkov za socialno varnost ali prispevkov za zavarovanje zaposlenih predstavljajo veljaven razlog, da DPDHL pisno odpove pogodbo s takojšnjim učinkom.
- 10.5 Predstavnštva, garancije, nadomestila in pravna sredstva, ki jih vsebuje pogodba, veljajo poleg tistih, ki so določene po zakonu ali v kapitalu (in se štejejo za vključene v pogodbo).
- 10.6 Nobena pogodbenica ne izključuje svoje odgovornosti do te mere, da bi bilo zanjo to nezakonito.
- 10.7 Dobavitelj bo (a) za DPDHL zagotovil vsa jamstva v zvezi z blagom in/ali storitvami tretjih dobaviteljev (bodisi s prenosom bodisi neposredno od tretjih dobaviteljev) ali (b) na DPDHL prenesel enaka jamstva, ki jih dobavitelj v zvezi z blagom in/ali storitvam prejme od tretjih dobaviteljev.

## **11 Zanesljivost dobavitelja**

- 11.1 Na zahtevo DPDHL mora dobavitelj na lastne stroške sodelovati pri preverjanju lastne zanesljivosti in/ali svojega osebja, vključno z izvajanjem dodatnih preverjanj ali pridobitvijo kakršnih koli potrdil o nekaznovanosti, ki jih morda zahteva DPDHL.
- 11.2 Dobavitelj jamči in se strinja, da mora osebje, ki sodeluje pri izvajanju pogodbe, upoštevati kodeks ravnanja.
- 11.3 Dobavitelj mora na zahtevo DPDHL v obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja (o varstvu podatkov), posredovati ustrezne podatke osebja, ki sodeluje pri izvajanju pogodbe.
- 11.4 Dobavitelj mora na zahtevo DPDHL in na lastne stroške priskrbeti nedavno potrdilo o nekaznovanosti (ali podobno predpisano spričevalo) zase in/ali za osebje, ki sodeluje pri izvajanju pogodbe, in sicer v obsegu, ki ga dovoljuje zakonodaja. Kadar se zahteva kakršno koli takšno potrdilo, ga je treba predložiti pred dobavo kakršnega koli blaga ali storitve po tej pogodbi.
- 11.5 Dobavitelj se zavezuje, da bo za izvajanje pogodbe uporabljal samo osebje, ki je strokovno usposobljeno ter ima ustreznega znanja in izkušnje.

## **12 Zavarovanje**

V času trajanja pogodbe mora dobavitelj imeti z ugledno zavarovalnico sklenjeno veljavno zavarovanje poklicne odgovornosti, zavarovanje odgovornosti za proizvode in zavarovanje javne odgovornosti za kritje svojih obveznosti, ki bi lahko nastale v okviru pogodbe ali v zvezi z njo (in obvezno zavarovanje odgovornosti delodajalca po veljavni zakonodaji). Dobavitelj mora na zahtevo DPDHL predložiti potrdilo o zavarovanju s podrobnostmi kritja in potrdilo o tekoči premiji za vsako zavarovanje.

### 13 Neizpolnjevanje pogodbenih obveznosti

- 13.1 DPDHL lahko v primeru, da dobavitelj ne izpolnjuje svojih obveznosti iz pogodbe (ne glede na to, ali je DPDHL blago in/ali storitve sprejel ali zavrnil), nemudoma sprejme katerega koli ali več od naslednjih ukrepov:
- 13.1.1 začasno ustavi plačilo vseh ali katerega koli računa dobavitelja;
  - 13.1.2 zahteva povračilo škode in dodatnih stroškov, ki izhajajo iz neizpolnjevanja zahtev, določenih v pogodbi;
  - 13.1.3 vrne blago z napako ali okvaro na stroške in tveganje dobavitelja v skladu z določbami člena 87.4; v tem primeru mora dobavitelj vrniti celotno kupnino takega blaga;
  - 13.1.4 vrne blago z napako ali okvaro za popravilo ali zamenjavo v skladu z določbami točke 6.8 (po presoji DPDHL) in na stroške in tveganje dobavitelja, pri čemer mora biti popravilo ali zamenjava opravljena v sedmih (7) dneh po obvestilu dobavitelja;
  - 13.1.5 popravi blago z napako ali okvaro na stroške dobavitelja;
  - 13.1.6 ponovno opravi neustrezne storitve na stroške dobavitelja;
  - 13.1.7 zamenja blago in/ali storitve z napako ali okvaro z enakovrednim blagom in/ali storitvami iz drugega vira. Vse dodatne stroške, ki jih ima DPDHL s pridobitvijo takega blaga in/ali storitev iz alternativnih virov, krije dobavitelj; in
  - 13.1.8 v skladu s členom 16 odpove pogodbo.
- 13.2 Pravna sredstva iz člena 13.1 ne posegajo v nobene druge pravice ali pravna sredstva, do katerih je DPDHL upravičen.
- 13.3 DPDHL ne odgovarja dobavitelju in ni odgovoren za kakršno koli neustrezno dobavo blaga ali izvajanje storitev zaradi kakršne koli napake, okvare ali neprimernosti sistemov dobavitelja. Dobavitelj bo DPDHL povrniti vso škodo, obveznosti in stroške ali izdatke, ki jih je DPDHL utrpel kot posledica kakršnega koli nedelovanja in/ali okvare dobaviteljevih sistemov ali virusa, ki je bil s sistemov dobavitelja prenesen v sistem DPDHL.

### 14 Pravice industrijske in intelektualne lastnine

- 14.1 Dobavitelj mora zagotoviti, da vse dobavljeno blago in/ali storitve ne bremenijo pravice industrijske in intelektualne lastnine tretjih oseb in da so pridobljene vse potrebne licence. Dobavitelj mora DPDHL povrniti vse izgube za vse zahtevke, obveznosti, škodo, stroške in izdatke (vključno s pravnimi stroški), ki izhajajo iz kakršnih koli dejanj ali domnevnih kršitev pravic industrijske in intelektualne lastnine, in mora na lastne stroške zagovarjati ali (po želji DPDHL) sodelovati pri obrambi v vseh postopkih, ki jih lahko zaradi uporabe blaga in/ali storitev proti DPDHL sproži katera koli tretja oseba.
- 14.2 Vse pravice industrijske in intelektualne lastnine, ustvarjene med izvajanjem pogodbe, nepreklicno pripadajo DPDHL. Dobavitelj se strinja, da bodo katere koli take pravice industrijske in intelektualne lastnine nepreklicno in izključno v popolni lasti DPDHL takoj, ko bodo take pravice industrijske in intelektualne lastnine začele obstajati. Dobavitelj se strinja, da bo pripravil vse potrebne dokumente za uveljavitev določb iz člena 14.2.
- 14.3 Če dobava blaga in/ali storitev vključuje dobavo pravic industrijske in intelektualne lastnine in/ali drugih (primerljivih) pravic v lasti dobavitelja ali njegovih dajalcev licence, dobavitelj podjetju DPDHL s tem podeljuje brezplačno, neizključno, po vsem svetu neomejeno, prenosljivo, nepreklicno, trajno (pod)licenco za take pravice industrijske in intelektualne lastnine za namene prejema in uporabe blaga in/ali storitev.
- 14.4 Dobavitelj ne sme uporabljati intelektualne lastnine DPDHL (imena, logotipa, blagovne znamke ali kakršnih koli drugih lastniških informacij) ali svojih strank za kakršen koli namen, med drugim za oglaševanje in obveščanje javnosti, brez izrecne predhodne pisne odobritve DPDHL.

### 15 Dodelitev in storitve podizvajalcev

- 15.1 Dobavitelj v smislu pogodbenega in/ali premoženjskega prava, bodisi po zakonu bodisi v kapitalu, ne sme brez predhodnega pisnega soglasja DPDHL odstopiti, zastaviti, zaračunati, oddati v podizvajanje, prenesti, dati podporo ali na kakršen koli drug način obravnavati vse svoje pravice in obveznosti iz pogodbe. DPDHL lahko v smislu pogodbenega in/ali premoženjskega prava, tako po zakonu kot tudi v kapitalu, kadar koli odstopi, zastavi, zaračuna, odda v podizvajanje, prenese, da podporo ali na kakršen koli drug način obravnava vse svoje pravice in obveznosti iz pogodbe.
- 15.2 Dobavitelj lahko za katero koli svojo obveznost iz pogodbe sklene pogodbo s podizvajalci le s predhodno pisno odobritvijo DPDHL. Kakršno koli soglasje DPDHL ne razreši dobavitelja njegovih obveznosti in dolžnosti, dobavitelj pa je še naprej odgovoren za ustrezno opravljanje storitev. Dobavitelj zagotavlja skrben izbor in upravljanje

podizvajalca, pri čemer mora biti vsak podizvajalec ustrezno usposobljen, izvajanje pogodbe pa mora potekati v skladu s prvorazredno industrijsko prakso.

## 16 Prekinitev

- 16.1 Brez poseganja v katere koli druge pravice ali pravna sredstva, do katerih je upravičena posamezna pogodbenica, in ob upoštevanju veljavne zakonodaje, imata obe pogodbenici pravico, da v celoti ali delno s pisnim obvestilo s takojšnjim učinkom prekineta pogodbo ali naročilo, ne da bi morali prevzeti kakršno koli odgovornost za tako odpoved, če:
- 16.1.1 druga pogodbenica sklene kakršen koli prostovoljni dogovor s svojimi upniki ali (kot podjetje) prejme odlok o skrajšanem tečajnem postopku ali gre v likvidacijo (razen za namene združevanja ali ponovno vzpostavljane plačilne sposobnosti), v vseh primerih v skladu z veljavno zakonodajo o insolventnosti;
  - 16.1.2 breme prevzame ali je zanj imenovan prejemnik, upravitelj, skrbnik ali upravni upravitelj celotnega ali katerega koli podjetja, dohodka, premoženja ali premoženja druge pogodbenice;
  - 16.1.3 druga pogodbenica preneha obstajati ali je prisotna grožnja, da bo prenehala poslovati; ali
  - 16.1.4 dogodek, povezan z višjo silo v skladu s 17 členom traja dlje od 30 dni.
- 16.2 Pogoji iz točke 16.1 niso izčrpani, tako da lahko tudi drugi podobni ali vzporedni pogoji, ki vplivajo na katero koli pogodbenico, dajejo pogodbenici pravico do odpovedi pogodbe ali katerega koli naročila.
- 16.3 DPDHL lahko kadar koli pred začetkom izvajanja storitev dobavitelja s pisnim obvestilom dobavitelju prekliče pogodbo ali katero koli naročilo brez kakršnih koli odgovornosti do dobavitelja.
- 16.4 DPDHL lahko kadar koli – ob upoštevanju 30-dnevnega odpovednega roka – zaradi priročnosti prekine pogodbo ali katero koli naročilo, delno ali v celoti, brez kakršnih koli odgovornosti.
- 16.5 Ne glede na katere koli druge pravice ali pravna sredstva, do katerih je DPDHL upravičen v skladu s pogodbo ali v skladu z veljavno zakonodajo, si DPDHL pridržuje pravico, da kadar koli s takojšnjim učinkom z dobaviteljem prekine pogodbo ali naročilo, delno ali v celoti, brez kakršnih koli odgovornosti, če:
- 16.5.1 dobavitelj stori materialno kršitev ali ponavljajoče se kršitve (materialne ali ne) katere koli pogoje pogodbe ali naročila;
  - 16.5.2 dobavitelj na kakršen koli način krši določila pogodbe ali naročilnice in ta kršitev ni bila odpravljena na način, ki bi bil zadovoljiv za DPDHL, v roku 14 dneh od poziva DPDHL za odpravo kršitev;
  - 16.5.3 če dobavitelj ni spoštoval določb kodeksa ravnanja ali katerega koli drugega pravilnika iz točke 10.2;
  - 16.5.4 če pride do spremembe nadzora ali lastništva dobavitelja ali se njegovo podjetje ali del njegovega podjetja proda tretji osebi; ali
  - 16.5.5 DPDHL ugotovi, da se je finančno stanje dobavitelja resno poslabšalo do te mere, da bi lahko vplivalo na njegovo sposobnost izpolnjevanja pogodbenih določil.
- 16.6 Dobavitelj v prej navedenih okoliščinah ni upravičen zahtevati povrnitev škode ali odškodnine zaradi odpovedi. Vsa plačila za blago in/ali storitve, ki jih je DPDHL plačal vnaprej in na dan prekinitve še niso bile opravljene, mora dobavitelj nemudoma vrniti.
- 16.7 DPDHL do dobavitelja nima nobene odgovornosti, z izjemo plačila stroškov, ki so nastali v skladu s pravilnim izvajanjem pogodbe, in v nobenem primeru DPDHL ne bo odgovoren dobavitelju za izgubo dobička (tako neposrednega kot posrednega in dejanskega ali predvidenega) ali posredno ali posledično izgubo.
- 16.8 Potek ali odpoved pogodbe ali naročila ne vpliva na pravice in obveznosti katere koli pogodbenice, nastale pred potekom ali odpovedjo pogodbe.
- 16.9 Določbe pogodbe, ki izrecno ali implicitno še naprej učinkujejo po izteku ali odpovedi, zlasti določbe v zvezi s pravicami intelektualne lastnine, zaupnostjo, varstvom podatkov, konkurenco, odškodnino ter veljavno zakonodajo in sodno pristojnostjo, bodo še naprej veljavne ne glede na iztek ali odpoved pogodbe.

## 17 Višja sila

- 17.1 Nobena pogodbenica ne odgovarja za kakršno koli zamudo ali neizpolnitev svojih obveznosti iz pogodbe, če je bila zamuda ali neuspeh posledica višje sile.
- 17.2 Če dobavitelj ne more izpolniti svojih obveznosti iz pogodbe neposredno zaradi višje sile, začne veljati točka 17.1 te pogodbe, takoj ko dobavitelj ustrezno pisno obvesti DPDHL o ustreznem vzroku.



- 17.3 Izvajanje obveznosti in plačil pogodbenic po pogodbi za čas višje sile začasno ustavljeno. Takoj po prenehanju višje sile pogodbenica, na katero je vplivala višja sila, o tem pisno obvesti drugo pogodbenico.
- 17.4 Dobavitelj mora za ves čas trajanja pogodbe vzdrževati ukrepe za obnovo poslovanja po nesreči, ki zadostujejo za nadaljevanje dobave blaga in popolno izvajanje storitev v obdobjih, ki jih predvideva njegov načrt za obnovo poslovanja po nesreči (kopija mora biti na voljo DPDHL na zahtevo).

## **18 Spodbude in navzkrižja interesov**

- 18.1 Dobavitelj nobenemu zaposlenemu v DPDHL ali njegovim zastopnikom ne sme ponuditi nobenega darila, nadomestila, spodbude, nagrade ali potrpežljivosti v zvezi s pridobitvijo ali izvršitvijo pogodbe ali naročilnic ali katere koli druge pogodbe ali dogovora med DPDHL in dobaviteljem.
- 18.2 Dobavitelj mora DPDHL prijaviti vse odnose z osebjem DPDHL, ki so morda vključeni v postopek javnega naročanja za izbiro dobavitelja, in mora DPDHL v vsakem primeru prijaviti kakršno koli navzkrižje interesov z DPDHL. Če takšnih odnosov ali navzkrižij interesov ne bo takoj prijavil, to velja kot kršitev pogodbenih pogojev.
- 18.3 Po svojem najboljšem znanju in prepričanju niti dobavitelj niti nobena od njegovih povezanih družb (i) ni nikoli bila obravnavana na katerem koli sodišču glede sodelovanja v kakršnem koli koruptivnem dejanju (ali podobnem ravnanju), (ii) ni nikoli priznala, da je sodelovala v kakršnem koli koruptivnem dejanju (ali podobnem ravnanju) ali (iii) je bila kadar koli v preiskavi ali osumljena, da je sodelovala v katerem koli koruptivnem dejanju (ali podobnem ravnanju).

## **19 Zaupnost**

- 19.1 Dobavitelj bo varoval tajnost informacij in znanj, ki mu jih razkrije DPDHL (ki bodo v tem okviru vključevale subjekte DPDHL, njihove stranke in dobavitelje) ali so kako drugače povezane s poslovanjem DPDHL (ki bo v tem okviru vključevalo subjekte DPDHL, njihove stranke in dobavitelje), s katerimi se bo dobavitelj seznanil v času trajanja pogodbe ali kot rezultat zagotavljanja blaga in/ali storitev (in bo zagotavljal, da bo to upoštevalo tudi njegovo osebje) in teh skrivnosti ne sme razkriti nobeni osebi, če razkritje ni odobreno v pisni obliki s strani pooblaščenega zastopnika DPDHL.
- 19.2 Brez poseganja v določila prejšnjega člena 19.1 se dobavitelj obvezuje, da bo zaupne informacije ali znanje, ki ga je DPDHL posredoval dobavitelju, razkril tistim osebjem dobavitelja z razumno potrebo, da jih vidijo in uporabijo za izvajanje pogodbe ter da take informacije uporabijo samo za namene te pogodbe.
- 19.3 Po izteku ali odpovedi pogodbe bo dobavitelj ob upoštevanju zakonskih obveznosti hrambe na zahtevo DPDHL izročil ali uničil vse dokumente, podatke, informacije in drugo gradivo, ki ga ima v lasti, hrambi ali nadzoru, ki vsebuje ali vključuje kakršne koli zaupne informacije ali znanje v zvezi s poslovanjem DPDHL (ki bo v tem okviru vključevalo subjekte DPDHL, njihove stranke in dobavitelje).
- 19.4 Dobavitelj bo naročil vsem tretjim osebam, ki jih potrebuje za izvajanje svojih dolžnosti, da spoštuje obveznosti zaupnosti iz te pogodbe. Dobavitelj na zahtevo DPDHL predloži dokazilo, da je to obveznost spoštoval.
- 19.5 Obveznost zaupnosti iz člena 19.1 ne velja ali (odvisno od primera) preneha veljati (ali v primeru člena 19.5.2 začasno preneha veljati, dokler je potrebno razkritje, in sicer samo za namene člena 19.5.2) za informacije in znanja, ki:
- 19.5.1 so v trenutku razkritja s strani DPDHL že javno znana ali postanejo javno znana na način, ki ne pomeni kršitev pogodbe s strani dobavitelja; ali
  - 19.5.2 morajo biti razkrita v skladu z veljavnimi zakoni ali predpisi ali odredbo pristojnega sodišča ali vladne službe ali agencije, pod pogojem, da dobavitelj pred takim razkritjem svetuje DPDHL o predlagani obliki razkritja.
- 19.6 Dobavitelj ne sme dajati nobenih javnih izjav glede dogovorov med pogodbenicama; na noben način ne sme oglaševati naročilnice ali nobenega dela pogodbe ali naročilnice, se ne sme sklicevati na svojo vlogo v okviru pogodbe ali katerega koli naročila v katerem koli tržnem gradivu ali predstavitev; ali uporabljati logotipe ali blagovne znamke DPDHL brez predhodnega pisnega soglasja DPDHL, ki ga DPDHL lahko zavrne po lastni presoji. Za besedilo kakršnega koli zunanega sporočila, ki je poslano tretji osebi v zvezi s predmetom pogodbe, je potrebna predhodna pisna odobritev DPDHL.

## **20 Razno**

- 20.1 Pogodba predstavlja celoten dogovor in razumevanje pogodbenic ter nadomešča vse predhodne ustne ali pisne sporazume ali dogovore med njima, ki se nanašajo na predmet pogodbe in niso vključeni v pogodbo.
- 20.2 V času trajanja pogodbe DPDHL ne bo sprejemal nobenih sprememb pogodbe, specifikacij, cen, popustov, rabatov, plačilnih pogojev ali katere koli druge zadeve v zvezi z blagom in/ali storitvami, razen tistih, ki jih je pisno odobril DPDHL.

- 20.3 Nobeno neplačilo ali zamuda katere koli pogodbenice pri uveljavljanju katere koli pravice ali pravnega sredstva v skladu s pogodbo se ne šteje kot odpoved te pravice ali pravnega sredstva niti ne sme nobeno posamezno ali delno izvrševanje katere koli pravice ali pravnega sredstva preprečevati nadaljnje uveljavljanje te pravice ali pravnega sredstva glede na posamezni primer. Pravice in pravna sredstva, predvidena v pogodbi, so kumulativna in ne izključujejo nobenih pravic ali pravnih sredstev, predvidenih z zakonom.
- 20.4 Če katera koli določba ali pogoj pogodbe iz kakršnega koli razloga postane ali je razglašen za nezakonitega, neveljaven ali neizvršljiv, se tak pogoj ali določba odstrani iz pogodbe in se šteje za izbrisano iz pogodbe, pod pogojem, da če takšno brisanje bistveno vpliva ali spremeni trgovinsko podlago pogodbe, se morata pogodbenici v dobri veri pogajati o spremembi in spreminjanju določb in pogojev pogodbe, kot bo to potrebno ali zaželeno v danih okoliščinah, da se čim bolj uveljavijo prvotni nameni. To ne vpliva na veljavnost drugih pogojev pogodbe in preostalih zadevnih določb.
- 20.5 Če bo blago dostavljeno in/ali storitve opravljene po delih, bo pogodba obravnavana kot ena pogodba in ne ločeno.
- 20.6 Vsaka pogodbenica je odgovorna za svoje pravne in druge stroške, ki nastanejo v zvezi s pripravo in izvedbo pogodbe.
- 20.7 Glava pogodbe je zgolj informativne narave in jo je treba pri oblikovanju pogodbe prezreti.
- 20.8 Besede, ki označujejo ednino, vključujejo množino in obratno, besede, ki označujejo kateri koli spol, pa vse spole.
- 20.9 Uvodne izjave, določbe, odstavki ali dodatki so uvodne izjave, določbe, odstavki te pogodbe ali priloge k pogodbi. Priloge so del izvedbenih določb pogodbe in sklicevanje na pogodbe mora vključevati, razen če kontekst ne zahteva drugače, sklice na uvodne izjave in dodatke.
- 20.10 Da bi se izognili kakršnim koli dvomom, se v primeru nasprotij v smislu, učinku ali razlagi katere koli določbe splošnih pogojev in pogojev naročilnice upoštevajo pogoji za naročilnico.
- 20.11 Sklicevanje na zakon ali zakonsko določbo je sklicevanje na občasno spremenjeno, razširjeno ali ponovno sprejeto različico zakona, skupaj s katero koli sekundarno zakonodajo, ki je bila morda sprejeta na podlagi tega zakona ali zakonske določbe.
- 20.12 Sklic na pisno obliko vključuje e-pošto, vendar ne vključuje faksa.
- 20.13 Vse besede, ki sledijo frazam, kot so »vključno, na primer, vključujejo zlasti«, in podobni izrazi, imajo namen ponazoritve in ne omejujejo pomena besed, opisa, opredelitve, besedne zveze ali izraza pred temi izrazi.

## 21 Obvestila

- 21.1 Vsa obvestila, ki jih je treba poslati v skladu s pogodbo, morajo biti pisna in se štejejo, da so bila pravilno poslana le, če (i) so dostavljena ročno, s priporočeno pošto, nočno kurirsko službo na sedež posamezne pogodbenice ali glavno poslovno enoto ali drug naslov, ki ga lahko občasno določi ena pogodbenica s pisnim obvestilom drugi ali, če je to omogočeno, (ii) prek overjenega e-poštnega sporočila, ali (iii) z elektronskim prenosom prek elektronskega sistema naročil DPDHL. Za informativne namene pogodbenici pošljeta kopije vseh obvestil drugi pogodbenici tudi po elektronski pošti na elektronski naslov, naveden v naročilnici. Obvestilo ne velja kot poslano ali prejet, če je bilo poslano samo po e-pošti, razen če je bilo to storjeno prek overjenega e-poštnega sporočila.
- 21.2 Za vsako tako obvestilo se šteje, da ga je naslovnik prejel dva delovna dneva po datumu odpošiljanja, če je obvestilo ali drug dokument poslan priporočeno ali skupaj z dostavo, če je bila dostavljena ročno.

## 22 Varstvo podatkov

- 22.1 Vsaka pogodbenica mora upoštevati vse veljavne zahteve zakonodaje o varstvu podatkov. Ta člen 22 dopolnjuje in ne razbremeni, odstranjuje ali nadomešča obveznosti ali pravice stranke v skladu zakonodaji o varstvu podatkov.
- 22.2 Dobavitelj obdeluje osebne podatke samo, če in kolikor je potrebno za izpolnitev namena pogodbe. Pri tem dobavitelj implementira tudi ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, ki izpolnjujejo zahteve veljavne zakonodaje o varstvu podatkov.
- 22.3 Dobavitelj mora zagotoviti, da se njegovi zaposleni pisno zavežejo, da nikomur ne bodo razkrivali nobenih osebnih podatkov in drugih podatkov, do katerih bodo imeli dostop kot rezultat dela ali med njihovim delom za DPDHL, in teh podatkov ne bodo obdelovali brez dovoljenja.
- 22.4 Če se bodo kakršni koli osebni podatki obdelovali v imenu DPDHL in po navodilih DPDHL (sporazum med upravljavcem in obdelovalcem), bosta pogodbeni stranki sklenili sporazum med upravljavcem in obdelovalcem (CPA). V tem primeru bodo pogoji pogodbe med upravljavcem in obdelovalcem v zvezi s temi obveznostmi glede varstva podatkov prevladali nad splošnimi pogoji, če pride do kakršnih koli nasprotij.
- 22.5 Dobavitelj mora nemudoma in v celoti pisno obvestiti DPDHL, če so bili razkriti kateri koli osebni podatki, ki niso v skladu s to klavzulo, katero koli drugo določbo te pogodbe ali veljavno zakonodajo o varstvu podatkov. V takem primeru bo dobavitelj storil vse, da prepreči nadaljnje razkritje kakršnih koli osebnih podatkov. V kolikor zadeva

predmet pogodbe, dobavitelj nemudoma obvesti DPDHL o vseh inšpekcijskih pregledih, preiskavah in/ali upravnih ukrepih, ki jih izvaja nadzorni organ (za varstvo podatkov).

- 22.6 V primeru kršitve te klavzule lahko DPDHL prekine pogodbeno razmerje brez predhodnega obvestila. Dobavitelj DPDHL povrne tudi izgubo ali škodo, ki je nastala kot posledica kršitve. To vključuje odškodnino, izplačano zaposlenim v DPDHL, in povračilo stroškov, nastalih pri najetju drugega podjetja.

## 23 Odnos pogodbenic

Dobavitelj in DPDHL se strinjata, da se pogodba ne šteje za pogodbo o ustanovitvi skupnega podjetja ali partnerstva med DPDHL in dobaviteljem. Pogodbenici se izrecno strinjata in razumeta, da med DPDHL in dobaviteljem ali med DPDHL in katerim koli osebjem dobavitelja ni nobenega odnosa delodajalec-zaposleni in da je dobavitelj neodvisni pogodbenik podjetja DPDHL.

## 24 Pravice tretjih oseb

- 24.1 Subjekti DPDHL imajo pravico uveljaviti kateri koli pogoj pogodbe. Pogodbene stranke nimajo namenov, da bo kateri koli pogoj te pogodbe izvršljiv s strani katere koli osebe, ki ni pogodbeni stranka, razen v primerih, ki so navedeni v tem členu.
- 24.2 Pogodbenici si pridružujeta pravico, da pogodbo prekličeta ali spremenita ali spremenita kateri koli njen pogoj brez odobritve drugih subjektov DPDHL (razen subjekta DPDHL, ki je neposredna pogodbenica pogodbe in podpisnica pogodbe).

## 25 Nadzor izvoza in sankcije

- 25.1 Dobavitelj mora zagotoviti skladnost z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi o nadzoru izvoza in sankcijah (»zakoni in predpisi«). Dobavitelj zlasti jamči, da:
- 25.1.1 niti dobavitelj niti njegova krovna družba, zastopniki, prodajalci in/ali druge tretje osebe, ki jih dobavitelj v skladu s pogodbo neposredno uporablja za dobavo blaga in storitev (vključno s tehnologijo in programsko opremo), niso na nobenem ustreznem seznamu sankcij kot zavrnjena stranka;
- 25.1.2 je v skladu s pogodbo pridobil vsa dovoljenja in licence, potrebne za dostavo blaga in/ali storitev (vključno s tehnologijo in programsko opremo) do cilja in za njihovo uporabo na pogodbenem ozemlju; in
- 25.1.3 je odgovoren, da ugotovi, ali v skladu z veljavnimi trgovinskimi zakoni veljajo katere koli zahteve in omejitve, in bo DPDHL takoj pisno obvestil, če za blago in/ali storitve (vključno s tehnologijo in programsko opremo) postanejo veljavne omejitve, povezane z njihovimi uvozom, izvozom/ponovno izvozom, tranzitom ali prenosom.
- 25.2 Dobavitelj mora zagotoviti DPDHL vse informacije, vključno z dovoljenji in licencami, ki jih zahtevajo kateri koli veljavni zakoni in predpisi, da DPDHL in njihovim strankam omogoči zakonito in pogodbeno dogovorjeno uporabo blaga in/ali storitev (vključno s tehnologijo in programsko opremo) v kateri koli državi in na katerem koli ozemlju, kot to zahteva DPDHL.
- 25.3 V primeru kršitve obveznosti, določenih v tej klavzuli, bo dobavitelj DPDHL poravnal vso škodo in prevzel vso odgovornost za vse terjatve, kazni in pristojbine, ki nastanejo ali so posledica take kršitve.

## 26 Postopek reševanja sporov

- 26.1 Vse spore med pogodbenicama, ki izhajajo iz pogodbe ali se nanašajo nanjo (razen tistih, ki zahtevajo takojšnjo sanacijo), bo katera koli od pogodbenic najprej predložila v reševanje osebi DPDHL, ki je naročila blago in/ali storitve, in upravitelju pogodbe dobavitelja. Po potrebi se DPDHL in dobaviteljev upravljavec pogodb v dobri veri pogajata za reševanje takih sporov.
- 26.2 Če kakršnega koli spora s takšnimi dobronamernimi pogajanci med DPDHL in upraviteljem pogodbe na strani dobavitelja ni mogoče rešiti v razumnem roku, se spor preda v reševanje ustreznim organizacijam pogodbenic. Te kontaktne osebe se morajo po potrebi v dobri veri pogajati za reševanje takih sporov.
- 26.3 Če spora v skladu z zgornjo točko 26.2 ni mogoče rešiti v razumnem roku, lahko pogodbenici v skladu s pogodbo spor razrešujeta na sodišču.
- 26.4 Nobena pogodbenica drugi pogodbenici ne sme preprečiti ali jo ovirati pri iskanju načina za učinkovito izvajanje pogodbe ali začasnih ali stalnih odredb na podlagi enostranskih ukrepov ali kako drugače v skladu z določili tega člena, pri čemer te določbe ne veljajo za nobeno okoliščino, v katerih se uporabljajo taka pravna sredstva.
- 26.5 V skladu s tem členom se izvajanje pogodbe ne prekine ali odloži zaradi postopka reševanja sporov.

## **27 Veljavna zakonodaja in sodna pristojnost**

- 27.1 Veljavnost, sestavo in izvajanje pogodbe urejajo zakoni države, v kateri ima sedež DPDHL. Veljavnost Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga je izključena.
  - 27.2 Pogodba mora biti ves čas skladna z lokalno zakonodajo in zakonodajo države, v kateri se uporablja.
  - 27.3 Pristojno sodišče v okrožju, v katerem ima sedež DPDHL, ali (če to dovoljuje veljavna zakonodaja) katero koli drugo pristojno sodišče, ki ga je izbral DPDHL, je izključno pristojno za reševanje sporov, ki bi lahko izhajali iz pogodbe ali nastali v zvezi z njo.
-